

## Characteristics of a Child Three Years Old

Loving she is, and tractable, though wild;  
And Innocence hath privilege in her  
To dignify arch looks and laughing eyes;  
And feats of cunning; and the pretty round  
Of trespasses, affected to provoke  
Mock-chastisement and partnership in play.  
And, as a faggot sparkles on the hearth,  
Not less if unattended and alone  
Than when both young and old sit gathered round  
And take delight in its activity;  
Even so this happy Creature of herself  
Is all-sufficient; solitude to her  
Is blithe society; who fills the air  
With gladness and involuntary songs.  
Light are the sallies as the tripping fawn's  
Forth-startled from the fern where she lay couched;  
Unthought-of, unexpected, as the stir  
Of the soft breeze ruffling the meadow-flowers,  
Or from before it chasing wantonly  
The many-coloured images imprest  
Upon the bosom of a placid lake.

## Eigenschaften eines Kindes, drei Jahre alt

Liebend sie ist und umgänglich, doch wild,  
und Unschuld ist ihr Privileg, den Schelm  
zu adeln, der in ihrem Blick sich zeigt  
mit lachend Augen, die verschmitzte List  
beim Ringeltanz der kleinen Sünden, vor-  
getäuscht, um Scheinbestrafung nur im Spiel  
mir dir hervorzulocken, Funken gleich  
vom Bündel Reisig, sprühend auf dem Herd,  
ganz gleich, ob unbewacht sie und allein,  
ob alt und jung versammelt sind im Rund  
und freuen sich an ihr und ihrem Tun,  
dies glückliche Geschöpf sich selbst ist es  
genug, recht muntere Gesellschaft hat  
es im Alleinsein, Fröhlichkeit man hört,  
wenn unwillkürlich vor sich hin sie singt.  
Leicht ihre Trippelsprünge sind wie bei  
dem Kitz, das aufgeschreckt aus seinem Bett  
im Farn, genau so unerwartet, wie  
wenn eine sanfte Brise sich erhebt,  
damit die Wiesenblumen kräuseln sich,  
vielleicht auch vorher ausgelassen noch  
die bunten Bilder zu verjagen, die  
sich aufgeprägt dem Schoß des stillen Sees.